



Information aux citoyens concernant l'exercice du droit de vote par correspondance : étiquette autocollante personnelle à coller sur la feuille de réexpédition

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Madame, Monsieur,

Vous vous en souvenez sans doute, les élections cantonales de mars 2017 ont été entachées d'une fraude dans notre canton. Après une enquête minutieuse, l'auteur de la fraude a été démasqué. Le 7 septembre 2018, le Tribunal de district de Brigue l'a condamné à **une peine de 12 mois de prison avec un sursis de trois ans**. L'intéressé doit de plus s'acquitter d'une amende de **2 000 francs** et des coûts de la procédure d'un montant de **41 500 francs**. Il faut espérer que cette sanction dissuade des personnes malintentionnées de répéter l'exercice.

Suite à cette fraude, le Conseil d'Etat a souhaité prendre une mesure supplémentaire pour renforcer la sûreté du vote par correspondance. Dans ce sens, il a décidé d'introduire le système de **l'étiquette autocollante personnelle**.

Désormais, chaque citoyenne ou citoyen recevra de sa commune de vote, au début de la législature, un jeu d'étiquettes autocollantes comportant ses nom et prénom ainsi qu'une mention géographique (qui peut être le nom de la commune ou le lieu de domicile de l'intéressé, village ou localité). Cette feuille, de format A4, comporte 30 étiquettes autocollantes personnalisées.

Armoiries de la
Municipalité

P.P. CH-3002
Sitten A PRIORITY DEPOST

Herr
Hans Muster
Musterstrasse
1234 Musterlingen

Etiquettes autocollantes personnelles

Madame, Monsieur,

En votre qualité de citoyen inscrit dans le registre électoral de la commune, vous recevez ci-dessous un jeu d'étiquettes personnelles autocollantes.

Nous vous invitons à prendre soin de ce document et à le conserver dans un endroit sûr.

Désormais, lors de chaque scrutin, si vous votez par correspondance (vote par voie postale ou par dépôt à la commune), vous devrez impérativement coller une de vos étiquettes autocollantes sur votre feuille de réexpédition ! A défaut, votre vote sera nul.

Meilleures salutations.

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Hans Muster Musterlingen

Lors de chaque scrutin, le citoyen qui vote par correspondance (vote par voie postale ou par dépôt à la commune) devra **impérativement** coller une de ses étiquettes autocollantes sur sa feuille de réexpédition, dans la case prévue à cet effet. A défaut d'accomplir cette formalité, le vote sera déclaré nul.

FEUILLE DE RÉEXPÉDITION / RÜCKSENDUNGSBLATT

COMMUNE / GEMEINDE: Musterlingen

SCRUTIN DU / URNENGANG VOM: 30. Feb. 2021

P.P. CH-1234 Musterlingen DEPOST

Herr
Hans Muster
Musterstrasse
1234 Musterlingen

☒ CH
☒ VS
☒ Co / Gde

DROIT DE VOTE:

STIMMBERECHTIGUNG:

Vote par correspondance
En cas de vote par correspondance, l'électeur doit apposer sa signature sur la feuille de réexpédition et y coller son étiquette autocollante personnelle, sous peine de nullité.

Briefliche Stimmabgabe
Bei der brieflichen Stimmabgabe muss der Wähler seine Unterschrift und die persönliche selbstklebende Etikette auf dem Rücksendungsblatt anbringen, ansonsten die Stimmabgabe ungültig ist.

Signature: Unterschrift:

Collez ici votre étiquette personnelle / Bringen Sie hier Ihre persönliche Etikette an

Vote à l'urne
La commune peut exiger la présentation de la présente feuille de réexpédition pour voter à l'urne. Se renseigner auprès de l'administration communale.

Urnenabstimmung
Die Gemeinde kann die Vorweisung des vorliegenden Rücksendungsblattes für die Stimmabgabe an der Urne verlangen. Sich bei der Gemeindeverwaltung informieren.

Signature: Unterschrift:

Hans Muster Musterlingen

Signature

Comme jusqu'à ce jour, la citoyenne ou le citoyen qui vote par correspondance doit apposer sa signature sur la feuille de réexpédition. Cette exigence est maintenue.

Vous recevez en annexe un jeu d'étiquettes autocollantes personnelles de votre commune. **Nous vous invitons à prendre soin de ce document et à le conserver dans un endroit sûr.**

En cas de perte de votre jeu d'étiquettes, vous pouvez en demander un nouveau à votre commune, **par écrit** (la commune doit conserver les requêtes qui lui sont adressées). Dans ce cas, votre commune peut exiger de votre part le remboursement des frais.

Si votre demande est tardive, il est possible que la commune ne puisse pas vous envoyer à temps un nouveau jeu d'étiquettes ou que vous ne le receviez pas avant le scrutin. Dans ce cas, vous devrez obligatoirement vous rendre au bureau de vote, le dimanche du scrutin (voire le samedi), pour exercer votre droit de vote.

Cette nouveauté sera applicable dès la votation fédérale du **13 juin 2021**.

BOURGEOISIE

Cette nouveauté concerne aussi les bourgeoisies.

Ceci dit, la bourgeoisie ne doit pas adresser un jeu d'étiquettes autocollantes aux bourgeois inscrits dans son registre électoral. En effet, les décisions de la bourgeoisie sont en principe prises lors de l'assemblée bourgeoise; il est peu fréquent qu'une bourgeoisie organise une votation au scrutin secret, un dimanche, selon la loi sur les droits politiques.

En cas de votation ou élection bourgeoise au scrutin secret, un dimanche, **les bourgeois devront utiliser une étiquette autocollante reçue de la commune municipale.**

QUESTIONS ET INFORMATIONS

Pour toute question supplémentaire, vous pouvez vous adresser à votre administration communale ou au Service des affaires intérieures et communales (027 / 606 47 50).

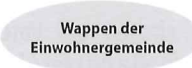
Information für die Stimmberechtigten betreffend die Ausübung des Rechts der brieflichen Stimmabgabe: persönliche selbstklebende Etikette, die auf das Rücksendungsblatt zu kleben ist

Sehr geehrte Damen und Herren

Wie Sie sich vielleicht erinnern, wurden die kantonalen Wahlen vom März 2017 in unserem Kanton von einem Wahlbetrug überschattet. Nach einer eingehenden Untersuchung wurde der Täter des Betrugs entlarvt. Am 7. September 2018 verurteilte ihn das Bezirksgericht Brig zu **12 Monaten Gefängnis mit drei Jahren Bewährung**. Darüber hinaus muss der Betroffene eine Busse von **2 000 Franken** und die Verfahrenskosten in Höhe von **41 500 Franken** zahlen. Es ist zu hoffen, dass diese Sanktion Personen mit böswilliger Absicht von einer Wiederholung abhält.

Aufgrund dieses Betrugs wollte der Staatsrat eine zusätzliche Massnahme ergreifen, um die Sicherheit der brieflichen Stimmabgabe zu erhöhen. Daher wurde die Einführung des Systems mit der **persönlichen selbstklebenden Etikette** beschlossen.

Künftig erhalten die Bürgerinnen und Bürger zu Beginn der Legislaturperiode von ihrer Stimmgemeinde einen Satz selbstklebende Etiketten, auf denen der Nach- und Vorname sowie eine geografische Angabe (das kann der Name der Gemeinde oder der Wohnort der betreffenden Person, ein Dorf oder ein Ort sein) stehen. Dieses A4-Blatt enthält 30 personalisierte selbstklebende Etiketten.



Wappen der
Einwohnergemeinde



Herr
Hans Muster
Musterstrasse
1234 Musterlingen

Persönliche selbstklebende Etiketten

Sehr geehrte Damen und Herren

Als im Stimmregister der Gemeinde eingetragener Bürger erhalten Sie unten einen Satz persönliche selbstklebende Etiketten.

Bitte behandeln Sie dieses Dokument mit Sorgfalt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

Ab sofort müssen Sie bei jedem Urnengang, falls Sie brieflich abstimmen (Stimmabgabe per Post oder durch Hinterlegung bei der Gemeinde), zwingend eine Ihrer selbstklebenden Etiketten auf Ihr Rücksendungsblatt kleben! Andernfalls ist Ihre Stimme ungültig.

Mit freundlichen Grüßen.

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Hans Muster
Musterlingen

Anlässlich jeden Urnengangs muss der Bürger, der brieflich abstimmt (Stimmabgabe per Post oder durch Hinterlegung bei der Gemeinde), **zwingend** eine seiner selbstklebenden Etiketten auf dem Rücksendungsblatt in das dort vorgesehene Feld kleben. Wird diese Vorschrift nicht eingehalten, ist die Stimmabgabe ungültig.

**FEUILLE DE RÉEXPÉDITION /
RÜCKSENDUNGSBLATT**

COMMUNE / GEMEINDE: Musterlingen

SCRUTIN DU / URNENGANG VOM: 30. Feb. 2021

P.P. CH-1234
Musterlingen

Herr
Hans Muster
Musterstrasse
1234 Musterlingen

DE POST



DROIT DE VOTE: ☒ CH
☒ VS
☒ Co / Gde

STIMMBERECHTIGUNG:

Vote par correspondance
En cas de vote par correspondance, l'électeur doit apposer sa signature sur la feuille de réexpédition et y coller son étiquette autocollante personnelle, sous peine de nullité.

Briefliche Stimmabgabe
Bei der brieflichen Stimmabgabe muss der Wähler seine Unterschrift und die persönliche selbstklebende Etikette auf dem Rücksendungsblatt anbringen, ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Signature:
Unterschrift:

Collez ici votre étiquette personnelle!
Bringen Sie hier Ihre persönliche Etikette an.

Vote à l'urne
La commune peut exiger la présentation de la présente feuille de réexpédition pour voter à l'urne. Se renseigner auprès de l'administration communale.

Urnabstimmung
Die Gemeinde kann die Vorweisung des vorliegenden Rücksendungsblattes für die Stimmabgabe an der Urne verlangen. Sich bei der Gemeindeverwaltung informieren.

Signature:
Unterschrift:

**Hans Muster
Musterlingen**



Wie bis anhin müssen Bürgerinnen und Bürger, die brieflich abstimmen, das Rücksendungsblatt unterschreiben. Dieses Erfordernis wird beibehalten.

In der Beilage erhalten Sie von Ihrer Gemeinde einen Satz persönliche selbstklebende Etiketten. **Bitte behandeln Sie dieses Dokument mit Sorgfalt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.**

Falls Sie Ihren Satz Etiketten verlieren sollten, können Sie bei Ihrer Gemeinde **schriftlich** einen neuen bestellen (die Gemeinde muss die an sie gerichteten Gesuche aufbewahren). In diesem Fall kann Ihre Gemeinde von Ihnen den Ersatz der Kosten verlangen.

Erfolgt Ihr Gesuch verspätet, kann Ihnen die Gemeinde möglicherweise nicht rechtzeitig einen neuen Satz Etiketten zusenden oder Sie erhalten diese nicht vor der Abstimmung. In einem solchen Fall müssen Sie zwangsläufig am Sonntag (oder am Samstag) ins Stimmlokal gehen, um Ihr Stimmrecht auszuüben.

Diese Neuerung wird ab der eidgenössischen Volksabstimmung vom **13. Juni 2021** Anwendung finden.

BURGERGEMEINDEN

Diese Neuerung betrifft auch die Bürgergemeinden.

Die Bürgergemeinden müssen jedoch den im Stimmregister eingetragenen Bürgern keinen Satz selbstklebende Etiketten zustellen. Die Beschlüsse der Bürgergemeinden werden meistens anlässlich der Burgerversammlung gefasst; es kommt nicht oft vor, dass die Bürgergemeinde gemäss dem Gesetz über die politischen Rechte eine geheime Abstimmung an einem Sonntag durchführt.

Im Falle einer geheimen am Sonntag stattfindenden Abstimmung oder Wahl der Bürgergemeinde **müssen die Bürger die von der Einwohnergemeinde erhaltenen selbstklebenden Etiketten verwenden.**

FRAGEN UND INFORMATIONEN

Bei weiteren Fragen können Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung oder an die Dienststelle für innere und kommunale Angelegenheiten wenden (027 / 606 47 80).